

سَعِدَ فَأَرُ الريفِ بَصَدِيقَهِ لَلْغَايَةِ وَاحَذَهُ إلى الحدَائِقِ وَالْمَزَارِعِ الْحَضَرَاءِ وَقَالَ لَهُ: "كُلُّ يَا صَدِيقِي مَا تُرِيد فَهِنَاكَ الْكَثِيرُ مِن الطَّعَامِ"، نَظْرَ فَأَرُ المدينةِ إلى الْحَضرَاواتِ وَالْفَاكِهِةِ،

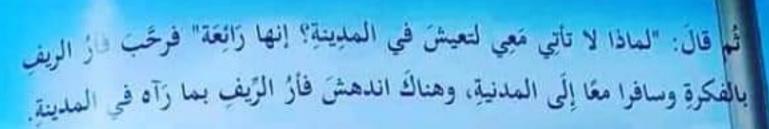
The Country mouse was very happy to see his friend. He took his friend to the meadows and the green gardens and said to him: "eat whatever you want; there are many kinds of food". The town mouse looked at the fruits and the vegetables with hatred.



وقالَ بتعالِ: "لا أُرِيد، ولَكِن كَيفَ تَعِيشُ هُنَا إِنها حَيَّاة بَسِيطة ومُمِلة".

nd said: "I don't want to eat, how could you live in such a place?! Life here is ery simple and boring"





Then he said: "why don't you come to live with me in the town? It's great" the country mouse agreed and they travelled together to the town. There; the country mouse was very surprised with everything he saw in the town.



فقالَ له فأرُ المدينةِ: "هيا بِنَا إلى المنزلِ فهناكَ المَزيدَ".

The town mouse said: "let's go home, there are many other things to see".



وفِي المَنزِلِ قالَ فأرُ المَدِينَةِ لِصَدِيقِهِ: "اعتقدُ أنكَ بَعدَ هَذِهِ الرحلَةِ بحَاجةٍ إلَى الطعامِ والشرَابِ"، وأخذَ فأرُ المدينةِ صَديقهُ إلى المطبخ.

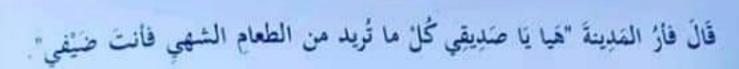
At home, the town mouse said, "I think you would like to eat and drink after the long journey," and then took his friend into the kitchen.



اندهشَ فأرُ الريفِ عندما رأى المطبخَ ملينًا باللحمِ والجُبنِ والعَسَلِ والمرَبى وأشيَاءَ أُخرى شَهِية.

When the country mouse saw the kitchen full of meat, cheese, honey, jam and other delicacies, he was surprised.





The town mouse told his friend: "hey friend, eat whatever you want form this delicious food, you are my guest".



بَداً فأرُ الريفِ بالأكلِ بنهَم شَديدٍ ثم قَالَ: "إنهُ لذيذٌ للغَايةِ، كم أنتَ مَحظُوظٌ يا صديقي!"

The country mouse started eating fast and said to his friend: "this is very delicious, how lucky you are my friend".



شَعَرَ فأرُ المدِينةِ بالفَحرِ، وفَجأةً سَمِعًا صَوتَ خُطوَاتِ أقدام. فاختباً الفاران سَريعًا في مكانٍ آمنٍ بالمطبخ، ونَظرا منه فوَجَدَا أنها صَاحبةُ المنزلِ، ومن حُسنِ حَظهمًا أنها لم ترهما وعاد الفاران للاستمتاع بوجبَتِهما.

The town-mouse felt proud. Suddenly they heard sound of footsteps. They hid quickly in a safe place in the kitchen and looked from there. It was the lady of the house. The lady went away and the two mice returned to enjoy their meal.



ويمُجرد عوْدَتِهِمَا لِمُواصَلةً الأكل، سمَعا صوت بابِ المطبخ يُفتخ، ودخلت قطة كبيرة إلى المطبخ يُفتخ، ودخلت قطة كبيرة إلى المطبخ تَبحث عن طعام، حبس الفاران أنفاسهُمَا وجريا إلى الجحر للاختِبَاء، وكان الفاران يَرتَعِشَانِ مِن شِدةِ الخوف.

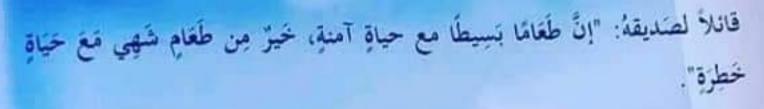
As soon as they started eating again, they heard the kitchen door opening and a large cat entered the room looking for food. The two mice held their breaths and ran into their hole to save their selves. This time, they were shivering with fear.



نَظُرَتُ القطةُ هُنَا وهُناكَ فلمحَتُ قَالبًا مِن الجُبنِ أعلَى مِنضَدةِ المطبخِ فَقَفَرْتَ لِنَاكلَهُ، والفأران يراقبانِهَا في رعبٍ، حتى انتهَتُ من أكلها فخرَجَتُ من المطبخ، وهُنَا أطمأنَ فأرُ المدينةِ فخرجَ من الجُحرِ ولكنَ فأرَ الريفِ أكملَ الجري إلى خارج المنزلِ.

The cat looked here and there. It found a piece of cheese over the table and jumped to eat it while the two mice are watching her in fear. The cat went out of the kitchen after finishing its meal. The two mice then got out of the hole, yet, the country mouse continued running out of the house.





The country mouse said to his friend: "simple meal in safety is better than this grand feast in such a danger."

